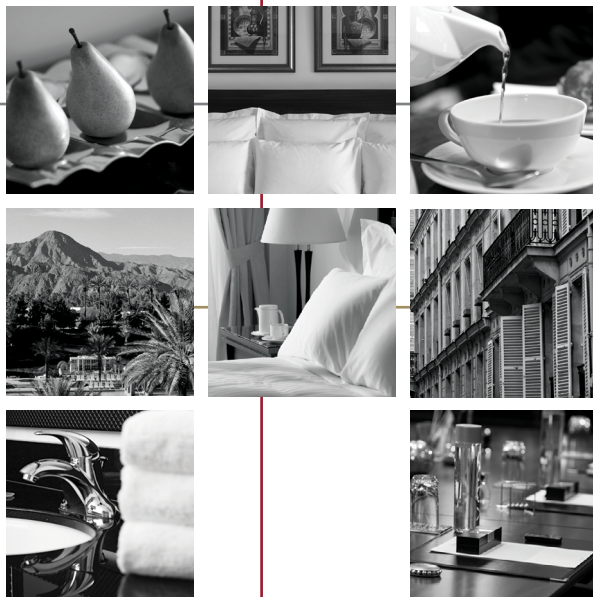
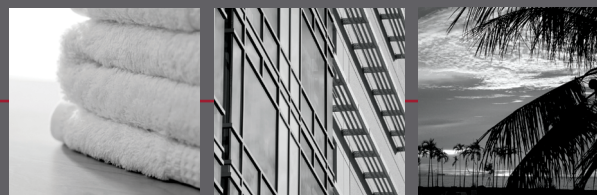


Наша традиция добросовестности



«Наш бизнес зависит  
от того, насколько  
добросовестно и продуманно  
принимаются решения»

J.W. Marriott, Jr.





Дорогие коллеги!

Репутация и неизменный успех компании Marriott как мирового лидера гостиничного бизнеса основаны на нашей верности высокой культуре сервиса и нравственным ценностям, а также на том, что мы всегда обеспечиваем высокий уровень во всем, что мы делаем.

С самого начала верность таким фундаментальным принципам, как усердная работа, справедливая деловая практика и уважение к другим людям, лежала в основе наших ежедневных решений и наших взаимоотношений со всеми заинтересованными сторонами, включающими наших сотрудников, владельцев, деловых партнеров, франшизополучателей, клиентов и население, среди которого мы работаем.

Наше обязательство – быть компанией с высокой гражданской ответственностью – остается неизменным с 1927 года. Решения, которые не отражают наши основополагающие ценности – добросовестность, честность и справедливость, могут поставить под угрозу нашу конкурентоспособность, привести к значительным финансовым потерям и нанести вред нашим сотрудникам.

Наш бизнес зависит от того, насколько добросовестно и продуманно принимаются решения, поэтому мы разработали данный «Кодекс делового поведения» и связанные с ним правила и инструкции нашей Компании, чтобы все члены семьи Marriott получили руководство не только по поводу того, как соблюдать закон, но и того, как поступать правильно.

Данный Кодекс подтверждает нашу верность бескомпромиссно высоким нормам ведения бизнеса и предоставлению работы, на которой обеспечены справедливость и высокие этические нормы.

Мы все, кто действует от имени Marriott, несем ответственность за поддержание ... Нашей традиции добросовестности.

С уважением,

J.W. Marriott, Jr.

Исполнительный директор и председатель правления директоров компании Marriott International, Inc.

Продолжать традиции Marriott.

Демонстрируйте безукоризненную работу,  
честность и справедливость.

Не допускайте даже впечатления  
неправильных действий.

Соблюдайте закон.

Понимайте последствия ваших действий.

Будьте человеком, которому можно доверять.

Обращайтесь с другими достойно и с уважением.

Работайте на благо людей.

<b>Предисловие</b> .....	<b>2</b>	перейти →
Обязанности и ответственность .....	2	
Обязанности руководства Marriott .....	3	
Конфиденциальность сообщений и недопустимость мести .....	4	
Куда обратиться за помощью .....	5	
<b>Действовать честно и добросовестно</b> .....	<b>7</b>	перейти →
Точный бухгалтерский учет, документация и отчеты .....	8	
Справедливый подход к клиентам .....	10	
Законы о конкуренции и антимонопольные законы .....	11	
Честные взаимоотношения с конкурентами .....	13	
Коммерческий подкуп и предосудительные подарки .....	14	
<b>Честное взаимодействие с государственными органами</b> .....	<b>17</b>	перейти →
Взятничество, незаконные вознаграждения и подарки .....	18	
Взносы на политические цели и деятельность .....	21	
Лоббирование .....	22	
Предоставление информации государственным органам .....	23	
Торговые ограничения и бойкоты .....	23	
<b>Защита активов и репутации Marriott</b> .....	<b>25</b>	перейти →
Надлежащее использование активов Marriott .....	26	
Защита конфиденциальной информации .....	27	
Инсайдерская торговля .....	29	
Защита законных бизнес-интересов компании Marriott .....	30	
Использование времени сотрудника .....	31	
Конфликты интересов .....	32	
Корпоративные деловые возможности .....	33	
<b>Мы защищаем и уважаем клиентов и сотрудников</b> .....	<b>35</b>	перейти →
Свободное от несправедливости и преследований место работы .....	36	
Здоровье, меры защиты и безопасность .....	37	
Конфиденциальность личной информации клиентов и сотрудников .....	37	
<b>Во имя всеобщего блага</b> .....	<b>39</b>	перейти →
Отплатить добром обществу .....	40	
Поддержка прав и достоинства человека .....	40	
Экологическая ответственность .....	41	



## Обязанности и ответственность

Каждый день мы приветствуем гостей, ведем бизнес, принимаем решения и делаем выбор от имени Marriott International ("Marriott") и всех брендов Marriott.

Каждый день мы сталкиваемся с ситуациями, в которых подвергаются проверке наши нравственные ценности, наши убеждения и наше умение принимать решения.

Репутация Marriott создается благодаря действиям всех нас, потому что эти действия производятся от имени Marriott.

Жизненно важно, чтобы каждый из нас понимал, в чем состоит наша юридическая и этическая ответственность, на основе которых мы сможем принимать правильные решения каждый день.



### Что обязан делать каждый?

Так как вы являетесь сотрудником, руководящим работником, директором или другим лицом, действующим от имени Marriott (собирательно «сотрудниками»), вы обязаны знать и соблюдать в работе правила делового поведения, детально изложенные в «Кодексе делового поведения».

Вы также обязаны всегда соблюдать закон. Разумеется, Marriott не ожидает, что вы все являетесь экспертами по существенным вопросам всех областей права, однако каждый сотрудник обязан знать законы, относящиеся к своей сфере обязанностей.

Возможно, потребуются, чтобы вы периодически удостоверялись, что вы прочитали и поняли «Кодекс делового поведения» и соблюдаете правила Marriott, касающиеся юридических и этических аспектов делового поведения.

### Кто несет ответственность?

Все сотрудники Marriott несут ответственность за соблюдение юридических, этических и социальных норм, изложенных в данном «Кодексе делового поведения».

Данный «Кодекс делового поведения» распространяется на все деловые операции всех отелей и предприятий бренда Компании (включая The Ritz-Carlton), на все деловые подразделения Marriott, офисы и департаменты Marriott, а также дочерние компании с контролирующим участием Marriott.

Менеджеры, в чьи обязанности входит непосредственное руководство другими сотрудниками, несут особую ответственность за то, чтобы сотрудники, которые подчиняются им, понимали обязанности, изложенные в данном «Кодексе делового поведения».

### В каких случаях применяются правила?

Правила применяются во всех случаях, когда непосредственно затронуты интересы Marriott. Это может включать действия, предпринятые как на территории, так и вне территории Marriott, как в рабочее, так и в нерабочее время, в зависимости от обстоятельств. Вы должны проявлять предусмотрительность и благоразумие в ваших действиях и решениях.

## Обязанности руководства Marriott

Сотрудники управленческого звена, руководящий состав и директора обязаны установить надлежащий тон и подавать личный пример. Неизменное соблюдение «Кодекса делового поведения» и других правил в значительной степени зависит от руководства управленческим звеном.

Хорошо знайте «Кодекс делового поведения» и другие инструкции и правила Marriott, и часто ссылайтесь на них при работе с сотрудниками. Способствуйте тому, чтобы другие следовали этим правилам при выполнении своих служебных обязанностей.

### Создание надлежащего климата

- Объясняйте сотрудникам их обязанности.
- Подавайте должный личный пример. Другие сотрудники скорее всего будут следовать вашему примеру.
- Не ставьте нереальных целей, которые косвенно окажут давление на сотрудников и заставят их поступиться нашими высокими стандартами.
- Выражайте одобрение сотрудникам за добросовестные действия.
- Сообщайте о ставших вам известными нарушениях правил или закона.
- Создавайте рабочий климат, способствующий тому, что сотрудники сообщали о нарушениях «Кодекса делового поведения» и установленных правил.
- Следуйте политике “open door” («открытых дверей») для более эффективного общения с сотрудниками.
- Храните конфиденциальность в отношении сотрудников, которые добросовестно сообщили о нарушениях, и обеспечьте им защиту от мести и притеснений на работе.

### Применение высоких этических стандартов Marriott к другим

Будьте внимательны к этическим стандартам компании Marriott, когда ведете дела с владельцами или нанимаете подрядчиков, продавцов, поставщиков и агентов. Удостоверьтесь, что они отвечают требованиям высоких стандартов Marriott.

Заключать контракт или нанимать кого-либо, кто будет совершать незаконные или неэтичные действия, столь же предосудительно, как совершать такие действия самому.



### Разрешение на отступление от Кодекса

Совет директоров Marriott одобрил «Кодекс делового поведения» и требует его соблюдения. Любое отступление от какого-либо положения «Кодекса делового поведения», относящееся к руководителям высшего звена или директорам, может быть сделано только в случае предварительного одобрения Совета директоров или уполномоченного комитета Совета директоров.

Условия Кодекса делового поведения и политики Компании, рассмотренные в данном документе, не должны интерпретироваться как запрещающие сотрудникам обсуждать сроки и условия их найма в соответствии с применимым законодательством.

## Конфиденциальность сообщений и недопустимость мести

Данный «Кодекс делового поведения» предоставляет вам информацию, необходимую для того, чтобы выявить потенциальные проблемы, связанные с соблюдением требований, обратиться за советом и сообщить о потенциальной проблеме или обсудить ее внутри Marriott.

### Когда следует обращаться за советом

Если вы не уверены, как поступить в конкретной ситуации, то до того, как действовать, спросите себя:

- Не нарушаю ли я закон?
- Соответствует ли это деловым ценностям компании Marriott, и будет ли это полезно как для компании, так и для клиента?
- Что бы вы почувствовали, если ваши друзья и соседи узнали бы о вашем решении из средств массовой информации?
- Как бы вы поступили на месте владельца компании, который отвечает за ее репутацию?

Если вы все еще не уверены, является ли действие нарушением, вы можете обсудить свои вопросы и опасения с соответствующими лицами, перечисленными на странице 5, **Куда обратиться за помощью**.

Учтите, что в некоторых случаях, несмотря на то, что ваши действия являются целесообразными, на них может потребоваться письменное разрешение.

### Конфиденциальность; Недопустимость мести

Marriott соблюдает конфиденциальность сотрудников, которые сообщают о потенциальных нарушениях «Кодекса делового поведения», и следует правилу о недопустимости мести сотрудникам, которые сообщили о своем беспокойстве честно и добросовестно.

Когда вы сообщаете о предполагаемом нарушении, вы можете не сообщать свои имя и фамилию. Однако мы просим вас сообщить свои имя и фамилию, чтобы помочь в расследовании предполагаемого нарушения. Примите во внимание, что сотрудникам, которые сообщают о том, что вызывает у них беспокойство, гарантируется разумная степень конфиденциальности в ходе расследования и разрешения проблемы.

**Правило недопустимости мести** предусматривает, что в отношении сотрудников, которые честно сообщают о своей обеспокоенности, не могут применяться какие-либо служебные наказания, в том числе увольнение, понижение в должности, временное отстранение от должности или лишение льгот в связи со сделанным сообщением.

Если вы считаете, что кто-либо мстит вам за вашу роль в сообщении о том, что вызывало у вас беспокойство, или за участие в расследовании, сообщите об этом, используя Business Integrity Line (горячую линию добросовестного отношения к бизнесу), или другие варианты, перечисленные на стр. 5: **Куда обратиться за помощью**.

### Взыскания за нарушение «Кодекса делового поведения»

Нарушения «Кодекса делового поведения» будут рассматриваться незамедлительно, неукоснительно и эффективно. Наказания могут включать судебное преследование, увольнение с работы по решению компании или другие целесообразные дисциплинарные меры либо меры по управлению качеством исполнения рабочих обязанностей. Результаты окончательного решения проблемы в случае целесообразности сообщат тому, кто сообщил о данном нарушении, если сообщение не было анонимным.

К сотрудникам, которые скрывают предосудительные действия, подделывают документацию, сознательно делают ложное сообщение или не соблюдают правила Marriott, также могут быть применены дисциплинарные меры, вплоть до и включая увольнение с работы.

Дисциплинарные меры могут быть также применены к менеджерам, если они не руководят должным образом сотрудниками, за которых несут ответственность.



## Куда обратиться за помощью

Нарушение этических стандартов ведения бизнеса подрывает добросовестность компании Marriott. Мы призываем вас продолжать нашу традицию добросовестности – задавать вопросы и сообщать о нарушениях «Кодекса делового поведения» и наших правил.

Если вы подозреваете или знаете, что действие либо бездействие являются или могут являться нарушением стандартов Marriott, вы можете сделать следующее:

**Обсудите то, что беспокоит вас, со своим непосредственным начальником.** Используйте процесс “open door” («открытых дверей»).

**Прочитайте соответствующие инструкции Компании.** Они опубликованы на интранете Marriott (Marriott Global Source, или MGS) под заглавием Marriott International Policies, или MIPs («Международные правила Marriott»).

**Позвоните на горячую линию “Business Integrity Line”.**

В Соединенных Штатах («США»), на территориях США и в Канаде:

- Номер телефона: по поводу объектов Marriott: (888) 888-9188
- Номер телефона: по поводу объектов Ritz-Carlton: (877) 777-RITZ или (877) 777-7489
- Вне США, территорий США и Канады используйте номера телефонов, указанные на постерах и в печатных материалах на вашем рабочем месте.
- Посетите: <https://tnwgrc.com/marriott/>

**Обратитесь в отдел внутреннего аудита.**


- по телефону: позвоните руководителю отдела внутреннего аудита или руководителю отдела Business Ethics (отдела деловой этики)
- по электронной почте по адресу: [Business.Ethics@Marriott.com](mailto:Business.Ethics@Marriott.com)
- по факсу: +1 (301) 380-3186
- используйте “Online Form” (форму онлайн), которую можно найти по ссылке “Contact Us” («Свяжитесь с нами») на сайте Business Ethics интранета Marriott Global Source, или MGS, чтобы сообщить о вызывающей ваше беспокойство этической или юридической проблеме через конфиденциальный вебсайт Marriott
- по почте по адресу: Marriott International, Inc.  
Attention: Internal Audit  
10400 Fernwood Road  
Department 52/924.09  
Bethesda, MD 20817

**Обратитесь в юридический отдел Marriott**

- по почте по адресу: Marriott International, Inc.  
Attention: General Counsel  
10400 Fernwood Road  
Department 52/923.30  
Bethesda, MD 20817

Дополнительные ресурсы и материалы по этике также опубликованы на сайте Business Ethics на интранете MGS.

**Пожалуйста, учтите: The Business Integrity Line (горячая линия добросовестного отношения к бизнесу) и другие ресурсы онлайн открыты для вас 24 часа в сутки, семь дней в неделю. Помните, что Marriott твердо придерживается политики недопустимости мести. см. стр. 4.**



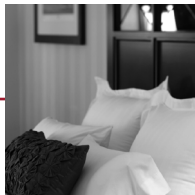
---

Демонстрируйте  
безукоризненную  
работу, честность и  
справедливость.

Не допускайте  
даже впечатления  
неправильных  
действий.



## Действовать честно и добросовестно



Всегда действуйте честно и добросовестно. Это относится к ведению документации – особенно финансовой отчетности – и к тому, как вы ведете бизнес с клиентами, конкурентами, поставщиками и другими лицами.

Кроме того, соблюдайте все законы, которые регулируют ваши деловые отношения и действия.

Точный бухгалтерский учет, документация и отчеты .....	8
Справедливый подход к клиентам.....	10
Законы о конкуренции и антимонопольные законы .....	11
Честные взаимоотношения с конкурентами.....	13
Коммерческий подкуп и предосудительные подарки.....	14

## Точный бухгалтерский учет, документация и отчеты

Действуйте честно и добросовестно в работе со всеми информационными данными... в каждой сделанной записи, во всех указанных данных, начиная с финансовой информации и ваших резюме и кончая отчетами о качестве и безопасности. Наш бухгалтерский учет, документация и отчеты точны лишь настолько, насколько точны данные, на основе которых они составлены.

### Кто несет ответственность?

Мы все в какой-то момент оказываем влияние на точность информации, которая используется Marriott или предоставляется регулирующим органам.

Вы обязаны никогда не фальсифицировать и не исказить какую-либо информацию или документы, связанные с вашей работой для Marriott. Ваша обязанность – предоставлять правильные данные – распространяется на следующую документацию:

- отчеты о расходах
- заявки на получение льгот
- счета
- записи в бухгалтерских регистрах и отчетности
- Множество других связанных с деловым поведением документов

Сотрудники на должностях менеджеров несут ответственность за обеспечение того, чтобы их подчиненные понимали этот принцип и соблюдали его.

### Правильная финансовая документация имеет ключевую важность

Неточности в нашей финансовой информации могут подорвать доверие наших клиентов, инвесторов и владельцев, а также нанести урон нашей репутации.

Кроме того, неправильные финансовые данные могут привести к тому, что Marriott не выполнит свои юридические, нормативные или фидуциарные обязанности, а также к тому, что возникнут сомнения в добросовестности и честности Marriott.

### Требования:

- Правильно указывайте цель сделки, отправителя или получателя средств, номера счетов, на которые и с которых переводятся средства, и предприятия и отделы, которые несут ответственность за данную сделку.
- Правдиво отвечайте на все соответствующие вопросы аудиторов.
- Обеспечьте, чтобы вся информация и все отчеты, представленные государственным органам, самоуправляемым организациям (таким, как Financial Industry Regulatory Authority), акционерам, аналитикам ценных бумаг и общественности, были правильными и своевременными, а также сопровождались необходимой документацией.
- Обеспечьте, чтобы все отчеты об издержках на поездки, а также о представительских расходах сопровождались фактическими квитанциями и указывали их обоснованную деловую цель. Издержки должны быть разумными и в рамках, установленных в руководстве **MIP-44 ("Travel & Business Expense Reimbursement") («Возмещение издержек на поездки и ведение бизнеса»)**.
- Не допускайте несвоевременного (позднего или раннего по отношению к фактической дате) отражения доходов или расходов, а также завышения или занижения активов и обязательств
- Не искажайте подлинный смысл какой-либо сделки по какой бы то ни было причине, независимо от того, каким бы незначительным не представлялся результат такого искажения.
- Не выбрасывайте, не уничтожайте и не делайте ненадлежащих изменений в документации, которая должна сохраняться в соответствии с законом, правилами или конкретными указаниями типа "hold directives" («указания о хранении»).

### Обратитесь за советом

Если что-либо в документации кажется неправильным, обсудите то, что вызывает у вас сомнения, с менеджером, который обладает полномочиями провести дальнейшее расследование.

Помните, что Marriott твердо придерживается политики недопустимости мести. См. стр. 4.

## Точный бухгалтерский учет, документация и отчеты

### Точность информации, предоставленной другими

Мы все должны обращать внимание на то, насколько точной является информация, предоставленная другими лицами, с которыми мы ведем дела, включая:

- владельцев
- франшизополучателей
- партнеров по совместным предприятиям
- клиентов
- подрядчиков
- поставщиков
- других сотрудников

«Каждый день проявляйте заботу о малых вещах...»

- J. Willard Marriott

Эта философия нашего основателя лежит в основе всех правил, процедур и систем Marriott.



### Примеры

#### Правильно указывайте данные в бюджетах проектов

Менеджер работает над двумя проектами – над проектом А, который находится в пределах бюджета, и над проектом В, в котором бюджет превышен на небольшую сумму. Чтобы отчитаться, что расходы по проекту В не превышены, менеджер приписывает очень небольшую сумму расходов по проекту В к отчету по проекту А, который остается в пределах бюджета.

**Это допустимо?** Нет. Менеджер не имеет права исказить цель расходов, какими бы незначительными ни были эти расходы.

#### Точно отчитывайтесь о расходах

Сотрудник представляет отчет о расходах своему менеджеру на утверждение. Расходы на ужин, указанные в отчете, не включают объяснения его деловой цели, а сумма и дата, указанные в квитанции, не совпадают с данными в отчете о расходах. Менеджер не проверяет отчет внимательно и одобряет возмещение указанной в отчете суммы.

**Кто несет за это ответственность?** Оба – и сотрудник, и менеджер – несут ответственность за точность отчета. Утверждая сделки, менеджеры обязаны убедиться, что расходы являются обоснованными, надлежащим образом подтверждены и имеют обоснованную деловую цель.

## Справедливый подход к клиентам

Компания Marriott, являясь ведущей мировой компанией гостиничного бизнеса, считает своей главной целью предоставление исключительно высокого уровня обслуживания клиентам. С клиентами всегда следует обращаться справедливо и с уважением.

Клиентам всегда должно быть предоставлено то, что было обещано, и за обещанную цену. Неправильные сведения о продуктах и услугах Marriott могут привести к дорогостоящему судебному разбирательству. Ложное утверждение, небольшая неправда или просто что-то, показавшееся нечестным, могут поставить под угрозу лояльность и удовлетворенность наших клиентов.

Когда вы общаетесь с клиентами и широкой публикой:

- Будьте правдивы, не преувеличивайте и не умалчивайте ни о чем, когда вы рассказываете об особенностях и качестве продуктов Marriott, об услугах, ценах, контрактных условиях, или предоставляете другую информацию.
- Не допускайте даже непреднамеренного введения в заблуждение клиентов.
- Предоставляйте только такие сведения о продуктах и услугах Marriott, которые, как вы знаете, являются правдивыми, либо подтверждаются достаточной информацией.

### Обратитесь за советом

Если у вас имеются сомнения, уточните вопрос с вашим менеджером или соответствующим сотрудником управленческого звена.

### Примеры

#### Уточнение для клиента информации относительно услуг

**В.** У вас была встреча с клиентом по поводу предоставления банкетных услуг для мероприятия. В контракте и в ходе обсуждения были правильно указаны продукты и услуги, которые будут предоставлены клиенту. Однако вы подозреваете, что у клиента нет четкого понимания того, какие блюда будут включены в банкет. Как вам следует поступить?

**О.** Хотя вы действовали честно, вы должны все уточнить и полностью устранить недопонимание до предоставления услуг, чтобы не рисковать тем, что клиент останется недоволен.

#### Коллега дает клиенту неправильную информацию об услугах

**В.** В ходе встречи с клиентом вы слышите, что коллега дает информацию об услугах Marriott, которая, как вы считаете, является ошибочной. Что будет адекватной реакцией или действием?

**О.** Ваша реакция должна определяться обстоятельствами и взаимоотношениями с теми, кого это касается. Вы должны предпринять незамедлительные действия для того, чтобы уточнить и поправить неправильную информацию.

- Если вам кажется, что ошибка была непреднамеренной, внесите поправку в ходе встречи или поговорите с коллегой после ее окончания.
- Если вы предполагаете, что неправильная информация была дана намеренно, проконсультируйтесь с вашим менеджером или соответствующим сотрудником управленческого звена.

## Законы о конкуренции и антимонопольные законы

Законы о конкуренции и антимонопольные законы оказывают влияние почти на каждый аспект нашего мирового бизнеса, включая нашу деятельность на международном уровне, на которую могут распространяться как антимонопольные законы США, так и законы Европейского союза или других стран, в которых мы ведем бизнес. Наша политика состоит в том, чтобы соблюдать все применимые законы и нормативные акты.

Взыскания за нарушение – или даже видимость нарушения – законов о конкуренции могут быть суровыми как для компании Marriott, так и для сотрудников Marriott.

Как того требуют ваши обязанности и должность в Marriott, вы должны быть достаточно осведомлены о применимых законах о конкуренции, действующих там, где вы ведете бизнес.

Невозможно описать здесь все мировые законы о конкуренции, которые относятся к нашему бизнесу. Однако примеры наиболее распространенных потенциальных нарушений, которые касаются нашего бизнеса, приведены ниже, а также изложены более детально в **MIP-10 (“Antitrust Compliance”) («Соблюдение антимонопольных законов»)**.

**Законы о конкуренции предназначены для того, чтобы деловые предприятия не предпринимали действий для нечестной борьбы с конкуренцией, особенно предосудительных действий, которые оказывают влияние на цены или распределяют бизнес между конкурентами.**

### Не заключайте незаконных соглашений с конкурентами

Любое соглашение или договоренность с конкурентами, цель которых – ограничить конкуренцию или сотрудничать, может являться незаконным даже в том случае, если вовлеченные фирмы не предпринимают действий на основании такого соглашения, или если действия фирм в действительности не нанесли урона конкуренции.

В зависимости от юрисдикции, некоторые соглашения автоматически являются нарушением антимонопольных законов, включая:

- Фактические или подразумеваемые соглашения повысить, понизить или стабилизировать цены (например, цены за номера)
- Соглашения уменьшить производительность отеля (например, не указывая вакантные номера в системе резервирования)
- Соглашения распределить между собой клиентов, продукты или географические территории (например, не расширять бизнес в определенных зонах)
- Соглашения бойкотировать или отказываться вести бизнес с определенными клиентами или поставщиками
- Соглашения координировать положения или условия, касающиеся заработной платы, льгот, комиссионных вознаграждений или других компенсаций сотрудникам, независимым подрядчикам или поставщикам, за исключением того, что разрешается законами о труде.



## Законы о конкуренции и антимонопольные законы

### Какие еще действия могут являться нарушением законов о конкуренции?

Нижеперечисленные методы ведения бизнеса, как правило, являются неприемлемыми, с учетом обстоятельств и законов конкретной страны и места:

- хищнические цены или цены ниже себестоимости, или другие ограничительные меры, целью которых является удержание или создание монополии путем уменьшения возможностей конкурента вести конкурентную борьбу, или действия, направленные на то, чтобы устранить или сдерживать конкуренцию
- эксклюзивные договоренности, которые лишают конкурента доступа к клиентам, каналам сбыта или сырью, особенно если это приводит к повышению потребительских цен
- “связывающие” или “условные” положения, в силу которых требуется, чтобы клиент, который хочет купить или взять в аренду один продукт, также покупал или брал в аренду второй продукт, не могут быть использованы без предварительного одобрения юридического отдела Marriott

### Обратитесь за советом

В подобных ситуациях, или если у вас возникли сомнения в отношении какой-либо стратегии конкуренции, обращайтесь за советом в юридический отдел Marriott.



### Может ли быть приемлемым при каких-то обстоятельствах использование цен ниже себестоимости?

Существуют некоторые – очень немногие – обстоятельства, в которых могут быть допустимыми цены ниже себестоимости, например, временные предложения в период выхода на рынок (introductory offers). Если у вас возникли какие-либо сомнения, проконсультируйтесь в юридическом отделе Marriott.

### Пример

#### Разговоры с конкурентами

Marriott и конкурирующая компания планируют построить отели на зарождающемся рынке. На отраслевом совещании сотрудник конкурента как бы между прочим говорит сотруднику Marriott, что двум сетям отелей следовало бы скоординировать места строительства их отелей, чтобы избежать «тесноты».

**Правильные действия:** сотрудники должны проявлять особую осторожность, когда они контактируют с конкурентами. Вышеприведенный разговор, возможно, нарушает законы о конкуренции. Сотруднику Marriott следовало проявить осмотрительность, поменять тему разговора, прекратить этот разговор и связаться с юридическим отделом Marriott, чтобы получить нужные указания.

## «Хорошая еда и хорошее обслуживание по справедливой цене...»

Предпосылка культуры Marriott действует с 1927 года, когда J. Willard и Alice Marriott открыли лапек по продаже напитков, что положило начало компании Marriott International



## Честные взаимоотношения с конкурентами

Marriott конкурирует за счет качества наших продуктов и услуг. Проявляйте осторожность, когда вы обсуждаете продукты и услуги конкурентов.

Вы не должны делать ложные заявления или замечания, которые несправедливо порочат конкурентов, или предосудительным образом затрагивают деловые отношения конкурента. Однако вы можете привлечь внимание к действительно существующим слабым сторонам продуктов или операционной деятельности конкурента.

Используйте информацию, касающуюся конкурентов, таким образом, чтобы это было законно, справедливо и соответствовало политике Marriott.

Проявляйте уважение к коммерческим тайнам и внутренней информации других фирм, и не допускайте неразрешенного использования запатентованной, защищенной авторскими правами, предназначенной для служебного пользования или конфиденциальной информации конкурентов.

### Примеры

#### Новый сотрудник, обладающий информацией о конкуренте

Marriott недавно принял на работу сотрудника, который до этого работал у конкурента и имел доступ к конфиденциальной и являющейся собственностью конкурента информации.

**Правильные действия:** Новый сотрудник и подразделение, в котором он работает, должны обеспечить выполнение всех юридических и этических обязательств во время перехода сотрудника на новую работу и приема его на работу в Marriott. Этот сотрудник не должен сообщать Marriott не раскрываемую публично информацию, которую он получил, когда работал у конкурента, и не должен использовать конфиденциальную информацию конкурента в своей работе.

#### Неадекватный доступ к информации конкурента

На совещании в Marriott сотрудница объявляет, что у нее есть информация, которая не была раскрыта публично, касающаяся планов конкурента переоборудовать свое предприятие, расположенное в ключевом районе бизнеса Marriott. Другие сотрудники подозревают, что информация могла быть получена в нарушение соглашения о конфиденциальности.

**Правильные действия:** если на эту информацию распространяется соглашение о конфиденциальности или она не должна была обсуждаться тем, кто ее предоставил, то ознакомление с этой информацией и обмен ею является нарушением политики Marriott. Сотрудница не имеет права использовать эту информацию для получения преимущества перед конкурентом, если не будет установлено, что информация была получена надлежащим образом, и ее использование не является нарушением юридических или этических законов.

#### Прошение улучшить условия предложения по сравнению с конкурентом

Клиент предлагает сотруднику Marriott копию письменного предложения конкурента, и спрашивает, сможет ли Marriott предоставить более выгодные условия по сравнению с тем, что предложил конкурент.

**Правильные действия:** Прежде чем ознакомиться с предложением конкурента, сотрудник должен выяснить, не является ли раскрытие этого предложения нарушением соглашения о конфиденциальности или каких-то иных обязательств клиента перед конкурентом. Если по этому поводу имеются сомнения, сотрудник не имеет права получать эту информацию или использовать ее, не проконсультировавшись с юридическим отделом Marriott.

## Коммерческий подкуп и предосудительные подарки

Никогда не снижайте этические нормы, чтобы получить преимущество перед конкурентами или достичь деловую цель. Это включает дарение или принятие предосудительных платежей или подарков.

### Коммерческий подкуп

Платежи от имени Marriott и в связи с бизнесом Marriott могут производиться только для законных и легитимных целей бизнеса.

Вы не имеете права просить, получать, давать или предлагать что-либо ценное в форме взятки или «отката». Эта неэтичная практика не становится приемлемой только потому, что «все так делают», или потому, что это необходимо для того, чтобы быть конкурентоспособным на конкретном рынке.

Если вы берете взятки или получаете «откаты», это лишает Marriott ваших честных услуг, а также не дает Marriott возможности получить самые выгодные условия при ведении переговоров по продуктам и услугам.

Дача взяток или «откатов» сотрудникам или лицам, связанным с деловыми партнерами Marriott, клиентами, подрядчиками, продавцами или поставщиками, может также нанести ущерб другой стороне.

Продвигать бизнес путем подкупа, без сомнения, является неэтичным, и может подвергнуть Marriott опасности гражданских исков и уголовного преследования. Подкуп в ходе коммерческих сделок является нарушением закона в США и законов в других странах и местах, где Marriott ведет бизнес.

По этим же причинам сотрудники, вовлеченные в коммерческий подкуп, могут пострадать от серьезных последствий этого, включая увольнение с работы или даже уголовное преследование.

### Предосудительные подарки

Компания Marriott установила четкие правила относительно принятия и дарения подарков между сотрудниками и деловыми партнерами, клиентами, подрядчиками, продавцами и поставщиками. Вы обязаны строго соблюдать эти инструкции, изложенные в руководстве **MIP-75 (“Gift & Entertainment Policy”)** («**Политика в отношении подарков и развлечений**»). Ряд правил политики в отношении подарков приведен ниже:

- Вы не имеете права просить подарки для вашей собственной выгоды в связи с вашей работой в Marriott.
- Компания Marriott устанавливает конкретный ежегодный суммарный предел по типу, стоимости и характеру добровольно сделанных подарков, которые вы можете принять.
- Может быть также запрещено лично для себя принимать скидки на продукты или бесплатные услуги от продавцов, если в ваши обязанности входит закупка для Marriott продуктов или услуг такого типа. Это может быть сочтено «откатом».
- Не принимайте подарки часто, даже если подарки не являются щедрыми, а ценность каждого из них не превышает пределов, установленных Marriott.
- Откажитесь от подарков, которые можно принимать в соответствии с политикой Marriott, если вы знаете или подозреваете, что подарок нарушит правила, установленные работодателем дарящего подарок.
- Политика Marriott строго запрещает принимать в подарок наличные деньги, за исключением обычных чаевых тем сотрудникам, которые регулярно получают чаевые при выполнении своей работы.

### Знайте политику Marriott и руководствуйтесь здравым смыслом

В дополнение к политике Marriott руководствуйтесь здравым смыслом, когда вы дарите и принимаете подарки в процессе деловых взаимоотношений. Не принимайте никаких подарков, которые могут оказать влияние на вашу объективность при принятии решений от имени Marriott, а также подарков, которые создают впечатление злоупотреблений или нарушают закон.

## Коммерческий подкуп и предосудительные подарки

### Существуют ли какие-либо исключения?

Если ценность подарка превышает ежегодный лимит стоимости, установленный Marriott, ваш менеджер может сделать ограниченное исключение в случае соответствующих обстоятельств. Ключевыми факторами будут следующие: служит ли этот подарок целям бизнеса, и не нарушается ли каким-либо еще образом политика Marriott в отношении подарков, а также юридические и этические нормы. Следует запротоколировать данное исключение.

### Более строгие правила в отношении государственных должностных лиц

Правила Marriott, касающиеся подарков, не имеют силы, если подарок предназначается государственному должностному лицу. Редко бывает приемлемым дарить что-либо ценное государственным должностным лицам на национальном уровне, уровне штата или на местном уровне (это распространяется на США и на другие страны), включая угощение и поездки. (См. следующий раздел: **Честные отношения с государственными органами**).

### Дополнительная информация

Прочитайте **MIP-75** для получения дополнительной информации о политике Marriott в отношении подарков.

### Примеры

#### Дорогой подарок от поставщика

Служащий Marriott, обязанностью которого является принятие решений о закупках, получает в подарок часы стоимостью \$750 USD от поставщика, который много лет ведет постоянный бизнес с отделом, в котором работает этот служащий. Может ли менеджер одобрить принятие в подарок часов?

**Правильные действия:** Менеджер должен принять во внимание стоимость подарка, характер и постоянство договорных отношений с поставщиком, роль сотрудника в процессе закупок и то, какое впечатление произведет принятие такого подарка. Взвесив все эти факторы, менеджер должен дать указание сотруднику вернуть подарок.

#### Билеты на спортивное событие

Поставщик предлагает сотруднику Marriott дорогие места на популярное спортивное событие. Поставщик объясняет, что ему ничего не нужно в ответ на этот подарок, что он сам не может посетить это спортивное событие и не хочет, чтобы билеты пропали. Однако стоимость билетов превышает предел, установленный Marriott.

**Правильные действия:** Даже если сотрудник не считает, что подарок был предложен для получения ненадлежащего преимущества, сотрудник обязан вежливо отказаться от билетов, потому что их стоимость превышает предел, установленный в руководстве **MIP-75**.

#### Деловой ужин

Поставщик приглашает сотрудника Marriott обсудить деловые вопросы за ужином, и настаивает на том, чтобы полностью оплатить счет.

**Правильные действия:** При условии, что угощение не является избыточно щедрым, сотрудник может принять угощение.

#### Оплаченная поездка на отраслевую выставку

Крупный поставщик предлагает сотруднику полностью оплаченную поездку на отраслевую выставку. Посещение выставки поможет сотруднику в работе для Marriott, однако полная сумма расходов на поездку превышает годовой лимит, установленный Marriott.

**Правильные действия:** Сотрудник должен предварительно получить одобрение у менеджера, чтобы принять оплату расходов на поездку. Менеджер может одобрить поездку, если она принесет пользу бизнесу Marriott, и если не складывается впечатления, что поездка была предложена в ненадлежащих целях.



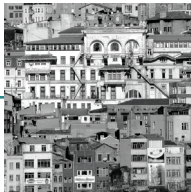
Соблюдайте закон.

Отвечайте на  
вопросы.

---

Понимайте  
последствия  
ваших действий.

## Честное взаимодействие с государственными органами



Где бы вы ни жили и ни работали, существуют очень конкретные правила, которыми вы должны руководствоваться, взаимодействуя с государственными органами и государственными служащими. Эти правила могут относиться к взносам на политические цели, лоббированию, подаркам, незаконному вознаграждению или предоставлению чего-либо ценного государственным служащим.

Отвечайте на вопросы, когда вы предоставляете информацию контролирующим органам или другим государственным органам, и знайте политику Marriott в отношении торговых ограничений и бойкотов.

Взяточничество, незаконные вознаграждения и подарки ....	18
Взносы на политические цели и деятельность .....	21
Лоббирование .....	22
Предоставление информации государственным органам .....	23
Торговые ограничения и бойкоты.....	23

## Взятничество, незаконные вознаграждения и подарки

Marriott строго запрещает давать или обещать что-либо ценное государственному должностному лицу или служащему для того, чтобы оказать влияние на исполнение этим лицом своих официальных обязанностей, или чтобы способствовать незаконным действиям.

Кроме того, вы не имеете права дарить что-либо ценное государственному должностному лицу или служащему, если это имеет отношение к какому-либо официальному действию, которое было произведено или должно быть произведено данным лицом. Даже подарок как выражение благодарности за выполнение официальных обязанностей не является приемлемым.

Такие действия могут быть сочтены взятничеством и являются незаконными во многих частях земного шара, включая США, и могут нанести существенный урон нашей репутации. Сотрудники, вовлеченные в какую-либо форму взятничества, могут иметь серьезные последствия по службе, включая увольнение с работы или даже уголовное преследование.

Эти правила относятся в равной мере к бывшим государственным служащим и к тем, кто был избран, но еще не вступил в должность.

### Взятничество на международном уровне

Закон США о коррупции за рубежом (FCPA) и закон Великобритании о борьбе со взятничеством применим к нашей деятельности, которая ведется по всему миру. Закон FCPA, закон Великобритании о борьбе со взятничеством и законы многих стран запрещают передачу или обещание чего-либо, что имеет ценность, прямо или косвенно, государственным чиновникам, чтобы приобрести или сохранить бизнес. Эти законы относятся ко всему, что дается с целью личной выгоды государственному должностному лицу. Закон Великобритании о борьбе со взятничеством далее запрещает предоставление взяток любому человеку и предусматривает для компаний, таких как компания Marriott, строгую ответственность за непредотвращение взятки с целью приобретения или поддержки бизнеса или получения бизнес-преимуществ.

### Что считается взятничеством?

Взятничество может включать предоставление или обещание чего-либо ценного с коррупционными намерениями, включая следующее, но не ограничиваясь этим:

- деньги
- ссуды на льготных условиях
- бесплатные товары или услуги
- товары или услуги со скидкой
- бесплатное предоставление апгрейдов (товаров или услуг более высокой категории)
- рибейты (возврат части стоимости после покупки)
- подарки
- угощения
- развлечения
- поездки
- предложения работы
- пожертвования на благотворительность, которую указало должностное лицо
- взносы на политические кампании
- нематериальные ценности, например, ценную информацию

### Кто считается «государственным должностным лицом»?

- избранные или назначенные государственные должностные лица и члены их семей, включая бывших и действующих должностных лиц, а также тех, кто ждет вступления в должность
- сотрудники государственных органов страны, штата и местных органов власти
- должностные лица и сотрудники политических партий
- кандидаты на государственный пост
- сотрудники организаций, созданных в силу международных договоров, таких как Европейский союз и Организация Объединенных Наций

## Взяточничество, незаконные вознаграждения и подарки

### Вовлечение третьих сторон

Использование третьей стороны для того, чтобы произвести коррупционный или запрещенный платеж, является столь же предосудительным, как прямой подобный платеж. Тщательно подбирайте подрядчиков, продавцов и поставщиков, которые в ходе своей работы для Marriott могут иметь деловое взаимодействие с государственными должностными лицами и служащими. Проведите должную комплексную проверку и удостоверьтесь, что третьи стороны согласны соблюдать запрет компании Marriott в отношении коррупционных платежей.

### Дальнейшее расследование

Если имеются основания ставить под вопрос цель или сумму платежа или добросовестность другого лица, работающего с Marriott или от имени Marriott, может потребоваться дальнейшее расследование. Marriott и имеющие отношение к этому сотрудники могут быть привлечены к ответственности за то, что они сознательно уклонялись от получения информации о коррупционных действиях других лиц.

### Информация и совет

**В США:** чтобы получить дополнительную информацию о взяточничестве и незаконных вознаграждениях, ознакомьтесь с руководством **MIP-80 (“Interaction with Government, Political Activity, and Political Contributions in the United States”)** («Взаимодействие с государственными органами, политическая деятельность и взносы на политические цели в Соединенных Штатах»), или обратитесь в отдел по работе с государственными организациями Marriott.

**Вне США:** чтобы получить дополнительную информацию о взаимодействии с должностными лицами государственных органов и запрещении взяточничества, ознакомьтесь с руководством **MIP-07 (“Антикоррупционная политика”)**. Обращайтесь со всеми вопросами в юридический отдел Marriott.

### Подарки и развлечения

Если даже это делается с честными намерениями, предоставление ценных вещей государственным должностным лицам и служащим может создать впечатление оказания предосудительного влияния.

Поэтому вы должны принимать во внимание соответствующие правила и законы перед тем, как предоставлять государственным должностным лицам и служащим даже вещи, имеющие небольшую ценность, которые при других обстоятельствах могли бы рассматриваться как простая вежливость (например, оплата такси или скромного угощения).

### Примеры

#### Скромный ленч в упаковке?

В отеле США компания Marriott проводит отраслевую конференцию, на которую в качестве высокопоставленных лиц будут приглашены многие государственные чиновники. Скромный ленч в упаковке будет предоставлен ВСЕМ гостям конференции, независимо от занимаемого ими положения.

**Правильные действия:** хотя ленч является скромным и предоставляется всем, кто находится на конференции, сотрудник, ответственный за это мероприятие, должен проконсультироваться с отделом по работе с государственными организациями Marriott перед тем, как предоставить бесплатный ленч какому-либо государственному должностному лицу или служащему.

#### Этика работы с клиентами

Демократическая партия округа Оушн Каунти каждый год проводит конференцию в одном и том же отеле Marriott. Они попросили предоставить бесплатно номер для гостей докладчику, выступающему с программной речью – известному губернатору.

**Правильные действия:** После изучения руководства **MIP-80** генеральный менеджер (GM) принимает правильное решение — предоставить бесплатный номер в соответствии с обычной практикой отеля, то есть группам, которые резервируют большие мероприятия, при этом раскрывая информацию о предоставлении этого номера надлежащим образом в договоре купле-продажи.

#### Членство в бонусной программе The Ritz-Carlton Rewards®

Во время отпуска государственный служащий и его семья остановились на одну неделю в отеле Ritz-Carlton. Агент по бронированию предлагает государственному служащему членство в бонусной программе The Ritz-Carlton Rewards.

**Правильные действия:** Агент поступил правильно, когда сделал такое предложение. Членство в бонусной программе The Ritz-Carlton Rewards предлагается всем гостям отелей Ritz-Carlton в рамках ведения бизнеса и не основывается на статусе государственного служащего.

## Взяточничество, незаконные вознаграждения и подарки

### Примеры

#### Вызывающие сомнения переговоры с третьей стороной

Marriott проводит переговоры с представителем страны Ближнего Востока относительно контракта, предмет которого – предоставление помещения для встреч и гостиничных номеров для участников совещания ОПЕС. Некая местная компания хочет выступать в переговорах в качестве агента Marriott за комиссионные, которые представляются избыточными и не соответствующими услуге. Компания сообщила должностным лицам Marriott «не для протокола», что у нее есть возможности повлиять на заключение контракта на предоставление помещения для встреч и гостевых номеров.

**Правильные действия:** Немедленно обсудите эту проблему высокого риска с юридическим отделом Marriott, который поможет определить, какие действия предпринимать в данной ситуации.

#### Подозреваемые коррупционные действия агента

Marriott планирует построить новые отели в стране, где редки наказания за коррупцию. Сотрудник Marriott планирует нанять агента и переводчика, чтобы объяснить планы Marriott государственным должностным лицам с целью получения необходимых разрешений. Агент настаивает на том, чтобы он один встретился с государственными должностными лицами, и советует документировать его вознаграждение как «пиар-кампанию» или «услуги по представлению контактов». Сотрудник Marriott подозревает, что агент может предпринять коррупционные действия.

**Правильные действия:** Учитывая репутацию этой страны в отношении попустительства коррупции, сотрудник должен обсудить этот вопрос с юридическим отделом Marriott.

#### Подарок для выражения благодарности бывшему члену Конгресса

Женщина, которая была уважаемым членом Конгресса, недавно вышла на пенсию. Она способствовала принятию законодательства, важного для Marriott, и даже встречалась с сотрудником Marriott, чтобы обсудить его взгляды на это законодательство. Теперь, когда эта член Конгресса вышла на пенсию, сотрудник Marriott хочет послать ей подарочную

корзину в качестве подарка при выходе на пенсию и в знак признательности за ее большой вклад в работу над законодательством.

**Правильные действия:** Сотрудник не должен посылать подарочную корзину, потому что это может выглядеть как вознаграждение за официальные действия члена Конгресса. Таким образом, это будет являться нарушением политики Marriott, независимо от того, заплатит ли сотрудник за подарок из средств Компании или из собственных средств.

#### Деньги в обмен на одобрение разрешения

Сотрудник Marriott является ответственным за получение необходимого разрешения на использование земли для строительства отеля Marriott. Все законные требования для получения разрешения были удовлетворены. Государственный служащий, ответственный за рассмотрение заявки Marriott, говорит, что он одобрит разрешение за \$50 USD.

**Правильные действия:** Сотрудник Marriott не имеет права давать или получать взятки, сколь бы ни мала была сумма. Сотрудник должен обратиться за помощью в юридический отдел Marriott.

#### Предпочитаемый подрядчик государственного должностного лица

Генеральный менеджер отеля Marriott в латиноамериканской стране услышал от государственного должностного лица, ответственного за санитарную инспекцию, что компания по уборке отелей, которой руководит его двоюродный брат, предоставляет отличные услуги. Инспектор сообщает генеральному менеджеру, что другим отелям, которые пользуются услугами компании его двоюродного брата, никогда не предъявлялось обвинений в нарушении санитарных норм.

**Правильные действия:** Предложение инспектора по здравоохранению содержит много тревожных признаков, которые должен проанализировать юридический отдел Marriott. Даже если соблюдались процедуры проведения конкурса заявок, возникают сомнения относительно надлежащего характера данных деловых отношений.



## Взносы на политические цели и деятельность

Существуют строгие правила относительно взносов на политические цели и личной политической деятельности сотрудников Marriott.

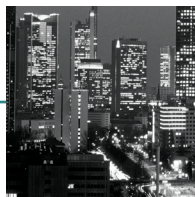
### Взносы на политические цели

Законы США запрещают корпорациям передавать взносы на политические кампании и средства на оплату расходов политическим партиям и кандидатам на федеральные должности.

Мы участвуем в федеральных выборах в США на законных основаниях через наш Political Action Committee (PAC) (Комитет политических действий).

Несмотря на то, что в других странах и в некоторых штатах и районах США взносы на политические кампании из корпоративных фондов могут разрешаться, наши инструкции ясны:

- вы не имеете права делать взносы на политические кампании и оплачивать их расходы от имени Marriott, или вовлекать Marriott в политическую деятельность без предварительного разрешения отдела по работе с государственными организациями Marriott.
- менеджеры не имеют права требовать пожертвований на политические цели или в пользу PAC как необходимого условия сохранения работы или связанных с работой льгот.
- Marriott не имеет права возмещать вам каким бы то ни было способом (включая прямую оплату, увеличение премии или повышение ассигнований на расходы) ваши взносы на политические кампании.



### Знайте законы, касающиеся государственных контрактов

Менеджеры должны помнить о законах в отношении практики «pay-to-play» («плата за право работы»), принятых многими административными органами штатов и местными органами власти, которые распространяются на отдельные государственные агентства. Эти законы могут быть различными, но в целом они запрещают компаниям получать определенные государственные контракты, если компания делала взносы на выборные кампании должностных лиц государственной администрации данной юрисдикции.

В некоторых штатах и районах запрещено даже предоставление государственных контрактов компаниям, если директора, должностные лица и определенные другие сотрудники лично вносили средства на кампании соответствующих кандидатов.

Помните об этих законах, когда вы принимаете решение оказать финансовую поддержку кандидату, а также когда вы вступаете в конкурентную борьбу за государственные контракты от имени Marriott.

### Обратитесь за советом

Для получения дополнительной информации прочтите руководство **MIP-80**. Если у вас возникли сомнения, касающиеся законов «pay-to-play» («плата за право работы») в конкретной юрисдикции, обратитесь в отдел по работе с государственными организациями Marriott.

## Взносы на политические цели и деятельность

### Личная политическая деятельность

Marriott поощряет ваше личное участие в выборах и государственных процессах. Однако вы должны заниматься вашей личной политической деятельностью в свое свободное время, не используя для этого ресурсы Marriott (например, писчебумажные материалы, копировальные машины или канцелярские принадлежности).

Вы также должны вести личную политическую деятельность таким образом, чтобы никоим образом не возникало впечатления спонсорства или поддержки со стороны Marriott.

### Примеры

#### Ненадлежащее использование ресурсов Marriott для политической деятельности

Менеджер Marriott поддерживает перевыборную кампанию сенатора. Без какого-либо неподобающего давления он просит нескольких других менеджеров сделать взносы на эту кампанию, и просит своего личного помощника собрать взносы и составить сопроводительное письмо в комитет кампании. Помощник пишет письмо на бланке Marriott.

**Правильно или неправильно?** Менеджер нарушил политику Marriott, когда он просил сделать взносы. Кроме того, как просьба к личному помощнику собрать взносы, так и использование корпоративного бланка представляют собой недопустимое использование корпоративных ресурсов для личной политической деятельности. Такая ситуация может создать впечатление, что Marriott выступает в качестве спонсора или незаконно субсидирует взносы.

## Честное взаимодействие с государственными органами

## Лоббирование

Marriott стремится оказать влияние на законодательство и принятие решений государственными органами только честными способами и только по существу наших предложений.

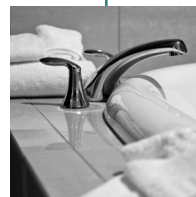
Сотрудники, которые взаимодействуют с государственными должностными лицами, должны знать и соблюдать все применимые законы о лоббировании и требования по раскрытию лоббирования.

Вы должны не допускать даже впечатления о ненадлежащем влиянии. Например, обещание финансовой поддержки от Political Action Committee (Комитета политических действий) Marriott ни при каких обстоятельствах не может быть сделано должностному лицу в обмен на его поддержку государственной политики, благоприятной для Marriott.

Точно также, никогда не делайте подарок и не предоставляйте какую-либо другую выгоду государственному должностному лицу с целью получения ненадлежащего преимущества.

«Даже если вопрос кажется  
незначительным... никогда не  
поступайте нашими ценностями.»

– Arne M. Sorenson



## Предоставление информации государственным органам

Всегда будьте правдивыми, когда предоставляете информацию государственным органам от имени Marriott.

Вы можете взаимодействовать с различными государственными агентствами многими способами. Примеры этого включают:

- Предоставление текущей информации государственным агентствам (например, налоговых деклараций, раскрытие информации о лоббировании, документации о ценных бумагах)
- Участие в юридических разбирательствах в агентствах и судах
- Предоставление информации в связи со специальными запросами и расследованиями государственных органов

Предоставление ложной информации в таких обстоятельствах может нанести ущерб репутации Marriott и привести к суровому наказанию как Marriott, так и виновного в этом сотрудника.

Никогда не пытайтесь препятствовать государственному расследованию или отправлению правосудия, и немедленно сообщайте о любых подобных попытках со стороны других. Сообщите об этом менеджеру или используйте любой другой метод из указанных на стр. 5: **Куда обратиться за помощью.**

Помните, что Marriott твердо придерживается политики недопустимости мести. См. стр. 4.

### Информация и совет

Для получения дополнительной информации о взаимодействии с государственными органами, политической деятельности или взносах на политические цели в США внимательно прочитайте руководство **MIP-80**. Обратитесь за консультацией в отдел по работе с государственными организациями Marriott.

## Торговые ограничения и бойкоты

Многие страны, включая США, используют торговые ограничения и бойкоты, которые преследуют базовые цели внешней политики.

Обычно в силу таких ограничений запрещается определенная коммерческая деятельность с конкретными странами или в этих странах, или с определенными лицами либо организациями, которые, как считается, представляют собой угрозу безопасности, достоинству и правам человека. Такие ограничения включают запреты вести дела с конкретными наркоторговцами, террористическими организациями и распространителями оружия массового уничтожения.

Кроме того, законы США в принципе запрещают участие граждан или предприятий США в непризнанных международных бойкотах. Поскольку компания Marriott учреждена в качестве корпорации в США, мы соблюдаем экономические санкции и запрещающие бойкот законы США, независимо от того, где мы ведем деловые операции. Если в ваши обязанности входит создание бизнеса за границами той страны, в которой вы работаете, вы должны знать применимые торговые ограничения.

Законы о контроле экспорта могут вносить ограничения в определенную деятельность с целью создания бизнеса в стране, включая передачу данных, представление предложений или деловую активность.

### Обратитесь за советом

Если у вас возникли сомнения относительно того, имеют ли отношения торговые ограничения к бизнесу Marriott, проконсультируйтесь в юридическом отделе Marriott.

Будьте человеком,  
которому можно доверять.

Берегите активы Marriott.

---

Не допускайте  
конфликта интересов.

## Защита активов и репутации Marriott



Все наши действия показывают, что мы представляем собой как личности и как представители Marriott. Мы должны проявлять ответственность при использовании активов и информации Marriott – никогда не пользуясь ими для личных целей – и в том, как мы проводим свое рабочее время.

Кроме того, несанкционированные контакты и раскрытие либо предосудительное использование информации могут нанести вред нашим клиентам, сотрудникам и акционерам, а также вред репутации Marriott – одному из наших самых ценных активов.

Надлежащее использование активов Marriott.....	26
Защита конфиденциальной информации.....	27
Инсайдерская торговля.....	29
Защита законных бизнес-интересов компании Marriott.....	30
Использование времени сотрудника .....	31
Конфликты интересов.....	32
Корпоративные деловые возможности.....	33

## Надлежащее использование активов Marriott

Являясь сотрудниками Marriott, мы обязаны защищать активы компании и находящиеся во владении других компаний активы, которые контролирует Marriott. Активы Marriott можно использовать только по их назначению и только для законных целей бизнеса.

Если у вас нет на это разрешения, вы не имеете права присваивать или использовать для своей личной выгоды продукты и услуги Marriott, которые вы не оплатили. То есть, вам запрещается предоставлять кому-либо или лично использовать бесплатные или предоставляемые с большой скидкой продукты и услуги, которые не предлагаются широкой публике, если вы не получили на это надлежащего разрешения Marriott.

Не допускайте каких-либо действий, из-за которых активы Marriott могут подвергнуться риску ущерба, потери, уничтожения, незаконного присвоения, изменения, воровства, порчи или ненадлежащего использования.

Документация Marriott, включая информацию, которая хранится в электронной форме в компьютерах, личных цифровых устройствах или на иных носителях информации, считается активом Marriott. Бережно храните всю информацию Marriott, и соблюдайте все правила хранения документации.

### Что такое актив?

Активы Marriott включают: 1) материальные активы, как большие, так и малые, такие как электронное оборудование и канцелярские принадлежности; 2) нематериальные активы, такие как информация, являющаяся собственностью Marriott, и 3) другие активы, находящиеся под контролем Marriott, включая активы владельцев отелей.

### Примеры активов

#### Материальные активы

- Деньги
- Продукты
- Средства передвижения
- Комнаты для конференций
- Номера для гостей
- Программное обеспечение/ компьютерные системы
- Оборудование
- Активы, произведенные сотрудниками, и работы, выполненные по найму

#### Нематериальные активы

- Конфиденциальная информация и информация, которая является собственностью Marriott
- Торговые марки
- Секреты фирмы
- Информация, защищенная авторскими правами или патентами
- Рабочее время сотрудников
- Репутация
- Корпоративные возможности

### Примеры

#### Расценки для бизнеса по сравнению с расценками для отдыха (Pleasure Rate)

Совершая деловую поездку для Marriott, экономная сотрудница заметила, что она может сэкономить значительную сумму для Marriott, если она зарезервирует номера в отеле по цене для сотрудников, находящихся на отдыхе (Marriott Associate Pleasure Rate).

**Правильные действия:** Сотрудница не имеет права пользоваться расценками для отдыха, если она остановится в отеле с деловыми целями. Это неправильно отразит цель поездки и будет представлять собой ненадлежащее использование цены, включающей скидку. Это повлияет на прибыльность отеля и результаты работы владельца отеля. Вся возмещаемая стоимость проживания в отеле (включая в выходные дни) в отелях, которыми владеет Marriott, должна быть основана на расценке для деловой поездки сотрудника Marriott.

#### Бесплатный номер для друга

Помощник в отделе обслуживания клиентов отеля Marriott встречает старого друга, который регистрируется в отеле Marriott на одну ночь. Это происходит поздно вечером, и в отеле есть свободные номера. Помощнику хотелось бы предложить своему другу номер бесплатно.

**Правильные действия:** Если у сотрудника нет на это особого разрешения, предоставление номера бесплатно будет являться присвоением актива Marriott.

#### Ссуда из кассы наличности (Cash Bank)

Сотруднику, который имеет доступ к кассе наличности Marriott, требуется краткосрочная ссуда. Не ставя никого об этом в известность, он берет 50 долларов США из кассы наличности, и возвращает деньги на следующий день.

**Правильно или неправильно?** Хотя сотрудник вернул деньги, неразрешенная «ссуда» – это воровство собственности Marriott.

#### Билеты для личного использования

В ходе кампании маркетинга Marriott предоставляет бесплатные билеты в парк аттракционов потенциальным клиентам, которые осматривают предлагаемые курортные помещения. Сотрудница отеля думает о том, чтобы взять билеты для своей семьи.

**Правильно или неправильно?** Неразрешенное использование билетов на личные нужды является нарушением политики Marriott.

## Защита конфиденциальной информации

Каждый несет ответственность за защиту конфиденциальности информации, которая является собственностью Marriott, за исключением тех случаев, когда раскрытие этой информации разрешено или требуется по закону.

Эта обязанность распространяется на всех сотрудников. Она распространяется как на рабочие, так и на нерабочие часы, и продолжается и после того, как прекратится ваша работа для Marriott.

Не делитесь конфиденциальной информацией Marriott: 1) Лица, которые не имеют разрешения получать информацию или не имеют деловой потребности в ней; или 2) лица, не относящиеся к компании Marriott, если только не существует законной или правомочной бизнес-цели для разглашения, или если разглашение требуется или разрешено по закону.

### Конфиденциальная информация включает:

- Информацию, ценность которой состоит в том, что она не известна широкой публике
- Нераскрываемую или коммерчески важную информацию, которая может оказаться полезной конкурентам Marriott
- Информацию, которая может нанести ущерб Marriott, нашим акционерам, нашим клиентам или нашим сотрудникам, если она будет раскрыта

### Информация и советы

Если вы подозреваете, что конфиденциальная информация была утеряна или использована ненадлежащим образом, обратитесь к своему менеджеру или сообщите о том, что вызывает у вас беспокойство, в отдел защиты информации и личных данных по адресу электронной почты: [Privacy@Marriott.com](mailto:Privacy@Marriott.com).

Помните, что Marriott твердо придерживается политики недопустимости мести. См. стр. 4.

Для получения дополнительной информации прочитайте **MIP-29 (“Information Security and Confidentiality”) («Безопасность и конфиденциальность информации»)** в Marriott’s Information Security Manual («Руководстве по безопасности информации» Marriott), или стандартные процедуры операционной деятельности для каждого отдела.

Ознакомьтесь с указаниями руководства **MIP-25 (“Public Information for News Media and Other Parties”) («Информация для общественности для передачи новостным средствам массовой информации и другим сторонам»)** при контактах с новостными средствами массовой информации и другими внешними сторонами, и **MIP-28 (“Electronic Communications”) («Электронные коммуникации»)** для руководства по вопросам, относящимся к защите конфиденциальной информации при использовании электронных коммуникаций.



## Защита конфиденциальной информации

### Примеры конфиденциальной информации:

- личная и финансовая информация клиентов и сотрудников
- личные вопросы
- имена пользователей и пароли сотрудников
- стратегии продаж и маркетинга
- стратегии ценообразования
- данные о корпоративных доходах и финансах
- методы ведения бизнеса, которые являются собственностью Marriott (включая всю информацию о технических системах)
- стандартные процедуры операционной деятельности
- руководства по политике Marriott
- Внутренние, связанные с бизнесом, докладные записки и электронные сообщения
- секреты фирмы
- бизнес-планы
- информация о нераскрытых слияниях, приобретениях и совместных предприятиях
- изменения в управленческом звене Marriott
- разработки новых продуктов или услуг

### Подчиняйтесь уполномоченным сотрудникам

Чтобы защитить интересы Marriott и наших акционеров, а также обеспечить соблюдение закона, решения, касающиеся раскрытия коммерчески важной деловой информации и другой информации, которая не раскрывается широкой публике, должны приниматься только специально уполномоченными на это сотрудниками и координироваться с отделом общественных связей.

Никогда не делитесь информацией о Marriott с новостными средствами массовой информации, государственными должностными лицами, акционерами, аналитиками ценных бумаг и другими заинтересованными лицами, а также с широкой публикой, не получив на это надлежащих полномочий, за исключением установленных законом случаев.

### Примеры

#### Обход системы компьютерной безопасности

Сотрудник нашел способ обхода системы компьютерной безопасности Marriott, позволяющий этому сотруднику быстрее и легче получить доступ к информации, нужной ему по работе. Он использует этот метод только для доступа к данным, которые он имеет право получать.

**Правильно или неправильно?** Даже если сотрудник получает доступ только к тем данным, которые ему разрешено видеть, обход систем безопасности Marriott является нарушением политики Marriott, поскольку это подвергает конфиденциальные данные Marriott риску раскрытия или кражи.

#### Раскрытие имени пользователя и пароля

У сотрудницы Marriott не будет доступа к электронной почте во время приближающегося отпуска, поэтому она просит свою дочь периодически проверять ее рабочую электронную почту, чтобы не пропустить важных сообщений. Она сообщает дочери свое имя пользователя и пароль в системе электронной почты Marriott, и разъясняет ей важность сохранения конфиденциальности всей информации Marriott.

**Правильно или неправильно?** Сотрудница нарушила политику Marriott, сообщив свое имя пользователя и пароль. Сотрудники не имеют права сами принимать решения, касающиеся раскрытия конфиденциальной информации Marriott.

Эти правила, связанные с защитой конфиденциальной информации не должны интерпретироваться как запрещающие сотрудникам обсуждать сроки и условия их работы в соответствии с применимым законодательством.



## Инсайдерская торговля

Использование существенной, не раскрываемой публично информации для того, чтобы принять личные инвестиционные решения о покупке, продаже или осуществлении торговых операций с ценными бумагами, такими как акции, облигации (бонды) и опционы, является нарушением закона.

Это считается инсайдерской торговлей и относится к сотрудникам, должностным лицам и директорам, которые имеют доступ к не раскрываемой публично информации о Marriott или наших деловых партнерах, клиентах, подрядчиках и поставщиках.

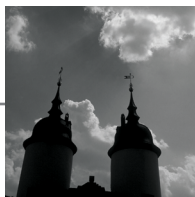
Запрет инсайдерской торговли распространяется на использование существенной, не раскрываемой публично информации для дачи советов по инвестиционным решениям, и на предоставление такой информации другим, чтобы помочь им в принятии инвестиционных решений.

«Информация, не являющаяся общедоступной» может включать следующее, не ограничиваясь этим:

- информацию относительно предстоящих слияний и приобретений
- изменения ключевого руководящего состава
- нераскрытые финансовые результаты
- информацию о разработке новых продуктов и услуг

В случае непреднамеренного раскрытия информации, не являющейся общедоступной, немедленно сообщите все факты юридическому отделу Marriott.

Всем сотрудникам  
запрещается  
заниматься  
инсайдерской  
торговлей.



### Политика по торговле ценными бумагами

Компания Marriott ввела специальную политику для сотрудников относительно торговых операций с ценными бумагами Marriott или ценными бумагами предприятий, с которыми мы ведем бизнес либо, вероятно, будем вести бизнес. Если вы осуществляете торговые операции с такими ценными бумагами, вы должны следовать этой политике, которая включает следующие правила:

- Директора, должностные лица и сотрудники Marriott, которые выделены в качестве сотрудников, имеющих ограничения при торговых операциях с ценными бумагами, могут осуществлять торговые операции с ценными бумагами Marriott только в разрешенные для этого периоды времени, что детально изложено в руководстве **MIP-11 (“Securities Trading”)** («**Торговля ценными бумагами**»).
- Всем сотрудникам, даже тем из вас, кто не выделен как сотрудник, имеющий ограничения при торговых операциях с ценными бумагами, запрещено заниматься инсайдерской торговлей.
- Даже в те периоды времени, когда торговые операции разрешены, директора и определенные должностные лица обязаны получить предварительное разрешение для совершения определенных сделок с ценными бумагами Marriott.
- Вы не имеете права участвовать в сделках с вторичными ценными бумагами (derivatives), таких как продажи без покрытия (“short” sales) или сделки с кол-опционами (call options) либо пут-опционами (put options), с ценными бумагами Marriott.

### Информация и советы

Ознакомьтесь с руководством **MIP-11** для получения детальной информации, касающейся запрещенных торговых операций, и передачи другим информации, не являющейся общедоступной. Если у вас возникнут сомнения, обратитесь за советом в юридический отдел Marriott.

## Инсайдерская торговля

### Сотрудники, на которых наложены ограничения

Сотрудники, на которых наложены ограничения, уведомлены Marriott о своем статусе; они могут осуществлять торговые операции с ценными бумагами Marriott только в течение специально выделенных открытых трейдинговых периодов ("trading windows"). На время, когда трейдинговые периоды закрыты, действует список операций, на которые у таких сотрудников наложены ограничения, что детально изложено в руководстве **MIP-11**. В течение закрытых трейдинговых периодов сотрудники, на которых наложены ограничения, не имеют права:

- покупать или продавать акции Marriott
- проводить однодневную безналичную операцию осуществления опциона на акции и последующей продажи части купленных акций (cashless exercise of an option)
- осуществлять какие-либо другие торговые операции с ценными бумагами Marriott
- менять распределение акций в фонде акций Marriott Stock Fund в рамках накопительного пенсионного фонда Marriott или других компенсационных планов на основе акций Marriott
- делать выбор метода вычета налога, удерживаемого из зарплаты, в рамках плана акционирования высшего руководящего звена Marriott

### Пример

#### Раскрытие информации, не подлежащей оглашению

Мать сотрудника Marriott говорит своему сыну, который ведет дела с менеджерами определенной компании, что она думает о покупке акций этой компании. Сын узнал в ходе выполнения своих служебных обязанностей для Marriott, что имеются не раскрываемые публично планы продать компанию международному конгломерату, и он говорит своей матери, что он считает ее план покупки акций удачным, поскольку он думает, что ценность акций этой компании повысится в результате поглощения.

**Правильно или неправильно?** Этот сотрудник занимается инсайдерской торговлей. Его поведение является незаконным и нарушает политику Marriott относительно инсайдерской торговли.

## Защита законных бизнес-интересов компании Marriott.

Репутация Marriott в глазах общественности является одним из наших самых важных активов.

Вы должны избегать любой передачи информации, разглашения или взаимодействия, которые могут умалять, порочить или причинять ущерб брендам компании Marriott, сервисам или другим законным бизнес-интересам, сотрудникам, продавцам или другим бизнес-партнерам.

В частности, любое публичное заявление, сделанное от имени Marriott или наших подразделений, должно представлять согласованную точку зрения и не может раскрывать информацию, являющуюся собственностью Marriott.

### Официальные и неофициальные сообщения

Обязанность хранить нашу репутацию распространяется на сообщения и раскрытие информации о Marriott как в официальном, так и в неофициальном контексте, например, это распространяется на:

- разговоры с друзьями и членами семьи
- информацию в Интернете
- информацию в социальных сетях
- сообщения в новостных средствах информации (например, на телевидении, по радио, в Интернете)
- сообщения во время внешних мероприятий и на выступлениях с лекциями

При всех ситуациях учитывайте возможность того, что личные мысли, которые вы высказываете публично, могут быть неверно истолкованы и сочтены выражающими официальную позицию Marriott.

Marriott не имеет намерений вмешиваться в вашу частную жизнь или в то, что вы делаете после работы, включая ваше участие в социальных сетях. Однако в тех случаях, когда ваши действия оказывают отрицательное влияние на атмосферу на работе или негативно сказываются на Marriott, мы оставляем за собой право предпринять соответствующие действия по нашему усмотрению, чтобы защитить репутацию и интересы Marriott. Чтобы получить более подробную информацию, обратитесь к **правилам поведения в отношении социальных медиа и руководству для сотрудников**.

## Защита репутации Marriott

### Роль связей с общественностью

Публичные заявления от имени и относительно Marriott должны координироваться с центральным корпоративным органом по связям с общественностью, разрешаться им и распространяться через него. Цель этого – обеспечить, что информация, которую мы предоставляем публично, является достоверной, соответствует интересам наших акционеров и нашим интересам, не вводит никого в заблуждение и не является неясной, а также отвечает всем юридическим и нормативным требованиям.

В целом обмен информацией должен осуществляться в соответствии с **правилами поведения в отношении социальных медиа и руководством для сотрудников**, а также другими политиками компании Marriott, связанными с обменом информацией. Если при чрезвычайной ситуации возникнет широкий общественный резонанс или начнутся запросы средств массовой информации, все управленческое звено несет ответственность за незамедлительное уведомление об этом отдела общественных связей.

### Учтите возможные последствия

Если вы предполагаете, что испытали бы чувство неудобства, увидев какое-либо из ваших сообщений или раскрытую вами информацию в Интернете, или если вас случайно услышал бы менеджер Marriott, спросите себя, если ли необходимость в раскрытии этой информации, и может ли так случиться, что сообщение приведет к еще большему раскрытию информации, возможно, будет неверно истолковано, или нанесет урон Marriott.

### Информация и советы

Чтобы получить дополнительную информацию, обратитесь к **MIP-25, MIP-28** и правилами поведения в отношении **социальных медиа и руководством для сотрудников**.

## Использование времени сотрудника

Относитесь к вашему рабочему времени и рабочему времени других сотрудников как в корпоративным ресурсам.

Ожидается, что вы полностью сконцентрируетесь на вашей работе в рабочее время. Избегайте деятельности, которая отвлекает вас от ваших обязанностей в рабочее время. Сотрудники, которые находятся на должностях менеджеров, должны также обеспечить, чтобы сотрудникам были оплачены все проработанные ими часы.

### Пример

#### Коммерческие предприятия вне Компании

Посоветовавшись со своим менеджером и получив его одобрение, менеджер Marriott решила открыть свое собственное коммерческое предприятие. Несколько раз в неделю эта менеджер просит свою помощницу, сотрудницу Marriott, посвятить час или два работе над документами, касающимися ее нового предприятия. Менеджер полагает, что дополнительная работа не мешает сотруднице выполнять ее рабочие обязанности в Marriott, а сотрудница не имеет ничего против того, чтобы помочь с новым предприятием.

**Правильно или неправильно?** Новое предприятие менеджера является ее личной деятельностью. Поэтому эта менеджер не должна просить сотрудницу Marriott уделять время ее предприятию. Это ненадлежащее использование рабочего времени сотрудницы.

## Конфликты интересов

Как сотрудники, вы должны избегать деятельности, которая может повлечь за собой или создать впечатление наличия конфликта между вашими персональными интересами и законными бизнес-интересами компании Marriott.

Конфликт интересов возникает, когда личные интересы оказывают влияние на способность человека принимать объективные деловые решения или эффективно работать для Marriott.

Некоторые из правил, разработанных для предотвращения конфликтов интересов, перечислены ниже:

- Не выбирайте от имени Marriott подрядчиков и поставщиков, бизнесом которых владеют или управляют ваши личные друзья или члены вашей семьи.
  - Не принимайте личные инвестиционные решения и не занимайтесь деловыми предприятиями за пределами Компании, которые могут оказать отрицательное влияние на вашу способность принимать наилучшие решения в интересах Marriott. Например, личные значительные инвестиции в акции делового партнера, клиента, поставщика или другого предприятия, с которым Marriott, возможно, будет вести бизнес, могут создать впечатление того, что на решения, принимаемые вами от имени Marriott, может оказывать влияние фаворитизм.
  - Не работайте для таких внешних работодателей или деловых предприятий, которые могут оказывать отрицательное влияние на вашу способность выполнять ваши рабочие обязанности сотрудника Marriott объективно, эффективно и своевременно.
  - Не используйте для собственной рекламы вашу работу в Marriott в связи с вашей посторонней деловой деятельностью, в своих публичных выступлениях, презентациях или публикациях, не получив разрешения на это.
- Не создавайте впечатления, что Marriott выступает спонсором или оказывает поддержку вашей личной деятельности, не связанной с Marriott, если на это не было получено соответствующее разрешение.
  - Избегайте членства в Совете директоров другой компании. Ваше членство в правлениях благотворительных или некоммерческих организаций должно соответствовать стандартам, указанным в руководстве **MIP-59 (“Outside Business Activities”)** («Посторонняя предпринимательская деятельность»).
  - Работа ваших родственников на должностях, на которых они являются вашими непосредственными или косвенными начальниками, регулируется политикой Marriott и может быть признана неправомерной. Обратитесь к вашему зональному или региональному менеджеру отдела по работе с персоналом (HR) для получения дополнительных указаний.

Компания Marriott ввела конкретные процедуры для раскрытия информации о внешней предпринимательской деятельности и получения разрешения на нее, которые изложены в руководстве **MIP-59**. Если вы хотите заниматься предпринимательской деятельностью вне Компании, вы должны следовать всем требуемым процедурам.

### Пример

#### **Заключение договора с предприятием, которым владеет родственник**

Сотрудник должен привлечь для работы компанию по обустройству ландшафта для нового курорта Marriott. Когда он публикует объявление о приеме конкурсных заявок, он получает предложение от предприятия по обустройству ландшафта, в котором его двоюродный брат имеет значительную долю, но не работает активно. Предприятие его двоюродного брата имеет хорошую репутацию, оно предложило разумную цену и удовлетворяет всем требованиям.

**Правильные действия:** Сотрудник не должен делать выбор специалиста по обустройству ландшафта, пока он не проинформирует менеджера о потенциальном конфликте интересов при принятии этого решения. Менеджер может решить передать принятие этого решения другому сотруднику, или принять другие меры для смягчения впечатления о наличии конфликта.

## Корпоративные деловые возможности

Вы, являясь сотрудником, обязаны действовать так, чтобы ваши действия наилучшим образом служили интересам Marriott и могли быть использованы в наших законных деловых интересах.

Поэтому вы не должны конкурировать с Marriott, и ни при каких обстоятельствах не должны использовать в своих интересах деловые возможности или инвестиции, которые на законных основаниях принадлежат Marriott или могут быть использованы в интересах Marriott.

Вы должны сообщать Marriott о подобных деловых возможностях и получать разрешение на их использование в личных целях.

**Эта политика распространяется на всех сотрудников, включая должностных лиц и директоров, и относится как к деловым, так и к инвестиционным возможностям, которые:**

- были предложены вам благодаря вашей должности в Marriott
- были предложены предприятием, с которым Marriott ведет бизнес
- были обнаружены благодаря использованию ресурсов или информации Marriott, или благодаря вашей должности в Marriott
- были предложены конкурентом
- которые, вероятно, способствовали бы достижению деловых целей Marriott, если бы ими воспользовалась компания Marriott

Это не полный список возможных примеров; кроме того, может оказаться трудным определить, принадлежала ли какая-то конкретная возможность Marriott.

### Обратитесь за советом

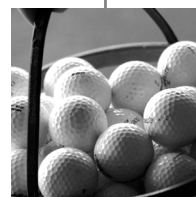
Если у вас возникли сомнения, обратитесь за советом в юридический отдел Marriott

### Пример

#### Пять процентов интереса в компании подрядчика

У сотрудника деловые отношения с подрядчиком, который выполняет работу для Marriott. Подрядчик предлагает сотруднику личную возможность приобрести в компании подрядчика долю в 5 процентов.

**Правильно или неправильно?** Инвестиции в компанию подрядчика могут привести к возникновению конфликта интересов. Сотрудник Marriott не имеет права воспользоваться этой инвестиционной возможностью без предварительного раскрытия ее Marriott и получения одобрения на это.



Предоставьте свободное  
от несправедливости и  
безопасное место работы.

---

Обращайтесь с другими  
достойно и с уважением.



## Мы защищаем и уважаем клиентов и сотрудников



Компания Marriott, ведущая гостиничный бизнес по всему земному шару, стремится создать безопасное, свободное от несправедливости и преследований место работы для наших сотрудников и атмосферу безопасности, надежности и гостеприимства для наших клиентов.

Наше «стремление служить» – “Spirit to Serve” – распространяется на наших клиентов, сотрудников и население, среди которого мы работаем, является важной частью нашей культуры и основывается на уважении к людям и заботе о них, а также вере в основные права человека.

Свободное от несправедливости и преследований место работы .....	36
Здоровье, защита и безопасность .....	37
Конфиденциальность личной информации клиентов и сотрудников .....	37

## Свободное от несправедливости и преследований место работы

Marriott высоко ценит индивидуальные особенности людей и прилагает все усилия, чтобы создать дружелюбную для каждого атмосферу, которая способствует взаимному уважению, культурному многообразию и равным возможностям для карьерного роста.

Наше самое большое преимущество лежит в богатстве смешения культур, талантов и опыта наших сотрудников по всему миру. Мы ищем и поддерживаем различия как мощный источник ценности, которая достигается привлечением каждого к участию и присоединением к команде с общей целью и возможностями для каждого. Наши ожидания базируются на двух основополагающих принципах: мы стремимся достичь общей цели, используя наши уникальные навыки и перспективы, и мы работаем, чтобы убедиться, что наша культура открыта для вкладов от всех наших сотрудников.

Мы привержены идее одинаковых возможностей во всех аспектах работы и конструктивного рабочего пространства для всех сотрудников. Компания Marriott придерживается всех законов защиты сотрудников, независимо от расы, цвета кожи, религии, половой принадлежности (включая беременность), сексуальной ориентации, половой принадлежности или ее выражении, национальной принадлежности, возраста, потери трудоспособности, генетической информации, статуса ветерана и других базовых параметров, защищаемых законом, в рамках которого компания Marriott осуществляет свою деятельность. Вовлечение — это часть нашего наследия и базовых ценностей; мы открываем двери в мир возможностей, доступных каждому.

Как профессионал вы имеете полное право на рабочую среду, свободную от притеснений и мести. В заключение хочется сказать, чтобы вы относились друг к другу с достоинством и уважением. Избегайте любого поведения, которое может создать враждебную среду для других сотрудников.

### Обратитесь за советом

Если вы заметили случаи преследования на рабочем месте или незаконной дискриминации, вы должны сообщить о том, что вызвало у вас беспокойство, воспользовавшись любым способом, указанным на стр. 5: **Куда обратиться за помощью.**

Помните, что Marriott твердо придерживается политики недопустимости мести. См. стр. 4.

«Мы должны принять глобальный образ мышления. Величайшая сила Marriott лежит в богатом разнообразии культур, талантов и жизненного опыта наших гостей и наших сотрудников по всему миру.»

- J.W. Marriott, Jr.  
и Arne M. Sorenson

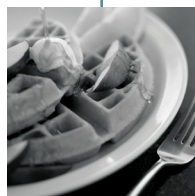
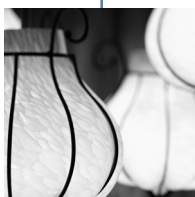


## Здоровье, защита и безопасность

Marriott делает все возможное для защиты здоровья, охраны и личной безопасности тех, кто посещает наши гостиницы, и тех, кто работает для нас.

Обеспечение здоровой, защищенной и безопасной среды способствует осуществлению нашей миссии – оставить великолепные впечатления у наших гостей и защитить наших сотрудников.

Вы должны соблюдать все требования, касающиеся охраны здоровья, защиты и безопасности, и быть готовыми на случай возникновения угрозы для здоровья или защиты и безопасности.



## Конфиденциальность личной информации гостей и сотрудников

Установлена строгая политика в отношении раскрытия информации о гостях и сотрудниках Marriott.

Лишь в очень редких обстоятельствах личная информация сотрудников или клиентов может быть раскрыта за пределами Marriott.

Ваша обязанность – изучить и понять политику Marriott до того, как вы раскроете информацию о клиентах и сотрудниках Marriott. Если нет исключительных обстоятельств, ясно указанных в политике Marriott, вы не имеете права раскрывать документацию и информацию, касающуюся настоящих или бывших клиентов или сотрудников.

Такая личная информация включает все сведения, позволяющие установить личность (Personally Identifiable Information, сокращенно PII), которые могут быть связаны с конкретным лицом или прослежены для установления его личности, например:

Имя и фамилия, адрес, номер телефона, адрес электронной почты, удостоверение личности, выданное государственным органом (например, номер карточки социального обеспечения), данные о здоровье, информация о кредитной карточке или другая финансовая информация.

Информация, касающаяся клиентов и сотрудников, должна быть обеспечена надежной защитой и может использоваться только в законных деловых целях, ее нельзя раскрывать даже внутри Marriott, если в этом нет служебной необходимости.

### Дополнительная информация:

Прочтите руководство **MIP-47 (“Personal Information Privacy”)** («Политика в отношении личной информации»), чтобы узнать больше об информации, позволяющей идентифицировать личность (PII).

Эти правила не должны интерпретироваться как запрещающие сотрудникам обсуждать сроки и условия их найма в соответствии с применимым законодательством.

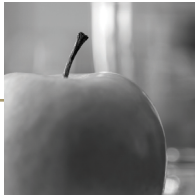
Работайте на благо людей.

Поддерживайте защиту  
прав человека.

---

Несите экологическую  
ответственность.

### Во имя всеобщего блага



Компания Marriott хорошо известна благодаря нашей целенаправленной политике культурного разнообразия, социальной ответственности и участия в жизни общества.

На нас лежит долг отплатить добром обществу, в котором мы работаем, и уменьшить вредное воздействие на окружающую среду.

Отвечать добром людям и обществу, в котором мы живем и работаем .....	40
Поддержка прав и достоинства человека .....	40
Экологическая ответственность .....	41

## Отплатить добром обществу

Marriott несет социальную ответственность перед обществом.

Чтобы внести наиболее ощутимый вклад, наша социальная ответственность и целенаправленная политика выполнения обязательств перед обществом воплощаются в сочетании корпоративных финансовых взносов и пожертвований в неденежной форме, а также в добровольной благотворительной работе сотрудников Marriott по всему миру.

Наша целенаправленная политика социальной ответственности не только приносит благо населению, среди которого мы живем и работаем, но также:

- укрепляет культуру Marriott
- помогает нам привлекать и сохранять ценных сотрудников, клиентов и деловых партнеров
- предоставляет возможности для развития

Мы, сотрудники Marriott, должны стремиться давать больше, чем мы берем. Мы должны быть добрыми, щедрыми и доброжелательными к другим людям.

«Мы должны выступать единым фронтом, чтобы гарантировать, что путешествия и туризм всегда будут позитивной силой во благо всего мира.»

- J.W. Marriott, Jr.

## Поддержка прав и достоинства человека

Marriott поддерживает права человека во всем мире и делает все, чтобы защитить права человека в нашей сфере влияния.

Гарантия того, что наша собственность и услуги используются другими надлежащим образом, является важным элементом нашей поддержки прав человека.

В заявлении о нашей политике по правам человека мы присоединяемся к выражению беспокойства со стороны государственных органов, деловых кругов и общественности в отношении таких проблем, как торговля людьми и эксплуатация детей.

Поддержка этих принципов – и ведение бизнеса с теми, кто также поддерживает их – поможет нам сохранить конкурентное преимущество, а также уважение и доверие наших сотрудников, заказчиков и клиентов.

Если вы подозреваете, что наша собственность используется для незаконных целей или без уважения достоинства человека, или если вы считаете, что поведение сотрудника нарушает эту политику, незамедлительно сообщите о том, что вызывает у вас беспокойство, используя любой способ, указанный на стр. 5:

**Куда обратиться за помощью.**

Помните, что Marriott твердо придерживается политики недопустимости мести. см. стр. 4.



## Экологическая ответственность

Marriott проводит целенаправленную политику уменьшения негативного воздействия нашей деятельности на окружающую среду, и вместе с организациями, занимающимися охраной окружающей среды по всему миру, содействует экологической устойчивости.

Наши обязательства по охране окружающей среды включают уменьшение потребления энергии и воды на наших предприятиях, а также расширение программ “reduce, reuse, and recycle” («использовать меньше, использовать повторно и использовать как вторсырье») на всех наших объектах.

Наша целенаправленная политика экологической ответственности начинается на уровне высшего руководящего звена и распространяется на всех наших сотрудников. Мы призываем всех сотрудников использовать новаторское и творческое мышление, чтобы помочь нам внести вклад в защиту окружающей среды.

Все сотрудники, и особенно менеджеры должны подумать, в чем проявить свою экологическую ответственность, работая в Marriott. Вы не должны создавать или игнорировать факторы вредного воздействия на окружающую среду.

Мы также призываем вас сообщать обо всех потенциальных нарушениях законов и нормативных актов по охране окружающей среды, используя ресурсы, указанные на стр. 5: **Куда обратиться за помощью.**

«Мы все гости на нашей планете.»

- Arne M. Sorenson



«Работая все вместе, мы сможем сохранить и упрочить нашу всемирную репутацию компании, которую характеризуют ее нравственные ценности, высокая мораль, добросовестность и безупречность в работе.»

- Arne M. Sorenson

